

Alte Kameraden Sängermarsch

SATB

Heino
Franz Heigemeir & Herman Koelmel
additional German/English text

Arranged for New York State Sängerbund
Saengerfest 2012

1 of 7

Carl Teike
Arr. Jerry Hoch
29 Feb 2012

March Tempo

1. Freun - de
2. Singt und
Friends to -
Sing and

1. Freun - de
2. Singt und
Friends to -
Sing and

6

S.
A.
T.
B.

heut' wird's ei - ne lan - ge Nacht, weil wir al - te Kam - er - a - den
lacht durch die gan - ze Nacht, denn wir hab - en lang uns nicht ge -
day be-comes a long long night, While we're still old com - rades and
laugh the whole night through, It's been so long since we've seen our

heut' wird's ei - ne lan - ge Nacht, weil wir al - te Kam - er - a - den
lacht durch die gan - ze Nacht, denn wir hab - en lang uns nicht ge -
day be-comes a long long night, While we're still old com - rades and
laugh the whole night through, It's been so long since we've seen our

11

S.
A.
T.
B.

sind. Freun - de heut wird ei - ner drauf ge - macht, weil wir
seh'n. Singt und lacht bis der Tag er - wacht, weil wir
friends. Friends to - day we will live it up, 'cause we
friends. Sing and laugh un-til the day a - wakes And

sind. Freun - de heut wird ei - ner drauf ge - macht, weil wir
seh'n. Singt und lacht bis der Tag er - wacht, weil wir
friends. Friends to - day we will live it up, 'cause we
friends. Sing and laugh un-til the day a - wakes And

17 *mf* **B**

S. A. wie - der bei - en - an - der steh'n. Heu - te kom - men sie von
 im - mer zu - ein - an - der steh'n. Freud und Leid, al - les
stand to - geth - er once a - gain. To - day we are here from
cry as we make our a - mends. Joy and grief - is shared

T. B. wie - der bei - en - an - der steh'n. Heu - te kom - men sie von
 im - mer zu - ein - an - der steh'n. Freud und Leid, al - les
stand to - geth - er once a - gain. To - day we are here from
cry as we make our a - mends. Joy and grief - is shared

23

S. A. nah und fern uns - re al - ten Kam - er - a - den her.
 wird ge - teilt, und wir sind doch für - ein - an - der da.
far and near, Our old com - rades sing - ing once a - gain
ev - en - ly, and we're still for one an - oth - er here

T. B. nah und fern uns - re al - ten Kam - er - a - den her.
 wird ge - teilt, und wir sind doch für - ein - an - der da.
far and near, Our old com - rades sing - ing once a - gain
ev - en - ly, and we're still for one an - oth - er here

29

S. A. Hoch soll'n sie leb - en, Wein, Saft der Reb - en, dar - auf freu - en
 Denn wir sind Freun - de, gu - te al - te Freun - de, Freun - de ein - es
"Long may we live..." and "wine from the vines" The words that help us
'cause we are dear friends, Yes, we are old friends, friends it is in -

T. B. Hoch soll'n sie leb - en, Wein, Saft der Reb - en, dar - auf freu - en
 Denn wir sind Freun - de, gu - te al - te Freun - de, Freun - de ein - es
'Long may we live..." and "wine from the vines" The words that help us
'cause we are dear friends, Yes, we are old friends, friends it is in -

Alte Kameraden Sängermarsch

34

1. 2. **C** *mp*

S. A. wir ist uns doch sehr. klar. Tra la
raise our steins. clear.

T. B. wir ist uns doch sehr. klar. Wah - re Freund - schaft
raise our steins. clear. True friend - ship

40

S. A. la la, Tra la la la la Tra la la la la Tra la la la
 T. B. la la, Tra la la la la Tra la la la la Tra la la la

gibt's nicht oft auf die-ser Welt, wah - re Freund - schaft ist das ein - zi-ge was
is not oft - en in this world, True friend - ship nev - er, ev - er can grow

46

E
(alto & tenor melody)

S. A. *mp* La La La La La *f*
 la wah - re Freund schaft ech - te Freund schaft, ist doch viel mehr wert als
f True friend - ship, real friend - ship it is worth much more than

T. B. La La La La ist doch viel mehr wert als
zählt, old it is worth much more than

52

F

S. A. Gut und Geld Kam - er - a - den hoch die Tas - sen
goods or gold. Com - rades hold your cups up high un -

T. B. Gut und Geld Kam - er - a - den hoch die Tas - sen
goods or gold. Com - rades hold your cups up high un -

Alte Kameraden Sängermarsch

SATB

57

S. A. bis zum Mor-gen - rot, wir leb - en nur so kur - ze Zeit und sind so lan-ge
 til the morn-ing dawn We live____ for a breif time and then we are dead so

T. B. bis zum Mor-gen - rot, wir leb - en nur so kur - ze Zeit und sind so lan-ge
 til the morn-ing dawn We live____ for a breif time and then we are dead so

62

S. A. tot. Freun - de singt und lacht und bringt das al - te Herz in
 long. Friends__ sing and laugh and bring a spark to the old

T. B. tot. Freun - de singt und lacht und bringt das al - te Herz in
 long. Friends__ sing and laugh and bring a spark to the old

66 *cresc.* *f div.*

S. A. Schwung, denn wer im - mer fröh - lich ist, der bleibt
 heart Those who al - ways hap - py are, ne'er shall

T. B. Schwung, denn wer im - mer fröh - lich ist, der bleibt
 heart Those who al - ways hap - py are, ne'er shall

70 **Trio** *p* **G**

S. A. jung. 1. Ach wir schön war einst die Zeit,____
 part. 2. treu zu - sam - men stehn,____
 We were young and in our prime____
f all stand faith - ful - ly____
 (2nd time only)

T. B. jung. treu zu - sam - men - stehn,____
 part. all stand faith - ful - ly____

76

S. A. — als wir jung war'n und zum Glück be - reit. Act so viel - es
 — stets - ge - mein - sam durch das Leb - en gehn. Un - ser schoen - es
 — *Ev - ery - thing would al - ways turn out fine. And what have we*
 — *go - ing thru life stead - fast - ly. Let our hap - py*

T. B. — stets - ge - mein - sam durch das Leb - en gehn. Un - ser schoen - es
 — *go - ing thru life stead - fast - ly. let our hap - py*

82

S. A. est ge - scheh'n, drum seid froh, dass wir uns wie - der - seh'n.
 Lied er - klingt das man im - mer ger - ne singt.
done since then, now we're to - geth - er once a - gain
songs ring out as joy - ous - ly we'll sing and shout

T. B. Lied er - klingt das man im - mer ger - ne singt.
songs ring out as joy - ous - ly we'll sing and shout

88 (H)

S. A. Le - be heut schau nicht zu - rück, denn nur heu - te find - est
 — Im Kon - zert man deut - lich singt, Und froeh - lich' Mu -
 — *Live to - day, do not look back, 'cause to - day we real - ly*
 — *In con - cert we'll keen - ly sing we will let our cher - ished*

T. B. — Im Kon - zert man deut - lich singt, Und froeh - lich' Mu -
 — *In con - cert we'll keen - ly sing we will let our cher - ished*

94

S. A. du ein Glück. Dar - um hebt das Glas voll Wein
 — sik er - klingt Lasst un - ser Best - es im - mer tun,
 — *have the knack. There - fore raise your glass of wine*
 — *mus - ic ring and al - ways do our ve - ry best*

T. B. — sik er - klingt Lasst un - ser Best - es im - mer tun,
 — *mus - ic ring and al - ways do our ve - ry best*

Alte Kameraden Sängermarsch

SATB

100

S. A. 1. 2.

— und lasst uns al - te Kam - er - a - den sein. Lasst uns
 — wenn man mit Stolz die Lied - er bringt.

— and let us stay old com - rades thru all time. We will
 — as we sing with pride at Saeng - er - fest.

T. B.

— wenn man mit Stolz die Lied - er Lasst uns
 — as we sing with pride at Saeng - er We will bringt.
 fest.

106

S. A. **f**

— Hast du Sor - gen schick sie fort, denn noch
 — Take your wor - ries throw them out. Friend - ship's

T. B. **f**

— Hast du Sor - gen schick sie fort, denn noch
 — Take your wor - ries throw them out. Friend - ship's

112

S. A.

im - mer gilt das Wort. Schwarz und dunk - el ist die Nacht,
 what it's all a - bout. Black and dark is the night,

T. B.

im - mer gilt das Wort. Schwarz und dunk - el ist die Nacht,
 what it's all a - bout. Black and dark is the night,

118

S. A. **J**

Im - mer kurz be - vor der Tag er - wacht. Leid und
 al - ways brief - ly 'fore the day turns bright. Grief and

T. B.

Im - mer kurz be - vor der Tag er - wacht. Leid und
 al - ways brief - ly 'fore the day turns bright. Grief and

124

S.
A.

Kum - mer das ver - geht, weil die Welt sich wei - ter dreht,
sor - row fade a - way, while the world turns ev - ery day.

T.
B.

Kum - mer das ver - geht, weil die Welt sich wei - ter dreht,
sor - row fade a - way, while the world turns ev - ery day.

131

S.
A.

dar - um hebt das Glas voll Wein und lasst uns
There - fore raise your glass of wine and let us

T.
B.

dar - um hebt das Glas voll Wein und lasst uns
There - fore raise your glass of wine and let us

135

S.
A.

al - te Kam - er - a - den sein.
stay old cam - rades thru all time.

T.
B.

al - te Kam - er - a - den sein.
stay old com - rades thru all time.



Alte Kameraden



An einem Festtag so wie heut,
 wo jeder nur an das Sängerfest denkt,
 wo jeder hebt die Stimmen hoch,
 voll Stolz und Liebe zum Heimatland,
 da denken wir tief im Herzen drin,
 an die lieben Freunde die nicht
 mehr mit uns sind.